



Међународна конференција

РУМУНСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА: ИЗАЗОВИ И ПЕРСПЕКТИВЕ

поводом 60 година од оснивања
Групе за румунски језик, књижевност и културу
при Катедри за романистику Филолошког факултета Универзитета у Београду
25-26. мај 2023.

ПРОГРАМ

PROGRAM

Conferința internațională

LIMBA, LITERATURA, CULTURA ROMÂNĂ: PROVOCĂRI ȘI PERSPECTIVE

cu prilejul împlinirii a 60 de ani de la înființarea Catedrei de limba,
literatura și cultura română din cadrul Departamentului
de romanistică de la Facultatea de Filologie
a Universității din Belgrad
25-26 mai 2023

25 mai 2023 / 25. мај 2023.

10.00-11.00	Înregistrarea participanților / Регистрација учесника	Holul principal / Главни хол
11.00-11.30	Deschiderea conferinței / Отварање конференције	Sala 11
11.30-12.30	Conferință în plen / Пленарно предавање	Sala 11
12.30-13.30	Pauza de prânz / Пауза за ручак	Romanistică / Зборница Романистике
13.30-16.00	Comunicări pe secțiuni / Саопштења 1. Secțiunea 1 / Прва сесија 2. Secțiunea 2 / Друга сесија 3. Secțiunea 3 / Трећа сесија	Sala 012
		Sala 127
		Sala 013
16.00-16.30	Pauză de cafea / Пауза за кафу	Romanistică / Зборница Романистике
16.30-17.30	Conferință în plen / Пленарно предавање	Sala 127
18.00-20.00	Cină / Вечера	Ambasada României (plecare la 17.30 din fața Facultății de Filologie, întoarcere la 20.00 / полазак у 17.30 испред Филолошког факултета, повратак у 20.00)

26 mai 2023 / 26. мај 2023.

10.00-11.00	Conferință în plen / Пленарно предавање	Sala 22
11.00-11.30	Pauză de cafea / Пауза за кафу	Romanistică / Зборница Романистике
11.30-13.30	Comunicări pe secțiuni / Саопштења 1. Secțiunea 1 / Прва сесија 2. Secțiunea 2 / Друга сесија 3. Secțiunea 3 / Трећа сесија 4. Secțiunea 4 / Четврта сесија	127
		22
		013
		012
13.30-14.30	Pauză de prânz / Пауза за ручак	Romanistică / Зборница Романистике
14.30-15.30	Conferință în plen / Пленарно предавање	Sala 22
15.30-17.30	Comunicări pe secțiuni / Саопштења 1. Secțiunea 1 / Прва сесија 2. Secțiunea 2 / Друга сесија 3. Secțiunea 3 / Трећа сесија	013
		012
		22
17.30	Închiderea conferinței / Затварање конференције	Sala 22

25 mai 2023 / 25. maj 2023.

10.00-11.00	Înregistrarea participanților / Регистрација учесника
11.00-11.30	Deschiderea conferinței / Отварање конференције (sala 11)
11.30-12.30	ION BOGDAN LEFTER (Universitatea din București) <i>În postmodernitate: limba, literatura și cultura română în România, în Serbia și în celelalte state vecine, în Europa și pe alte meridiane. O propunere de abordare sistematică a temei</i> (sala 11) moderator: Mariana Dan
12.30-13.30	Pauză de prânz / Пауза за ручак

	Literatura și cultura română în afara granițelor României sala 012 moderator: Dușița Ristin	Predarea limbii române ca limbă străină sala 127 moderator: Andreea Teletin	Varietăți romanice și ale limbii române vorbite în afara granițelor României sala 013 moderator: Petar Radosavljević
13.30-14.00	Dușița Ristin (Universitatea din București) <i>Generația postbelică de intelectuali din Voivodina și modelele lor intelectuale românești</i>	Gabriela Biriș (Universitatea din București) <i>Terminologie medicală pentru vorbitori de limba română ca L2 – necesitatea unui inventar lexical</i>	Petar Radosavljević (Universitatea din Zagreb) <i>Particularități lexicale în graiurile băieșilor din Croația</i>

14.00-14.30	Mariana Dan (Universitatea din Belgrad) <i>Relațiile culturale româno-sârbe: Klokotrismul</i>	Cristina-Elena Gogâță (Universitatea din Pisa) <i>Predarea culturii prin intermediul vocabularului medical – studiu de caz în privința manualelor de limba română pentru obiective specifice</i>	Monica Huțanu (Universitatea din Belgrad) Annemarie Sorescu-Marinković (Institutul de Studii Balcanice, Academia Sârbă de Științe și Arte, Belgrad) <i>Standardizare lingvistică circumstanțială în Serbia de est: „Vorba noastră” (1945- 1949)</i>
14.30-15.00	Iudit Călinescu (Universitatea din Szeged) <i>Poeți români din Ungaria</i>	Andreea Teletin (Université Sorbonne Nouvelle, Paris) Iulia Nica (Universidad de Salamanca) <i>„Întâi ascultă și pe urmă vorbește.” Dezvoltarea comprehensiunii orale cu ajutorul materialelor autentice în predarea românei ca limbă străină</i>	Gabriela Violeta Adam (Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu”, Cluj-Napoca) <i>Flexiunea verbală a graiurilor românești dintre Morava, Dunăre și Timoc</i>
15.00-15.30	Diana Mihaș (Universitatea de Vest din Timișoara) <i>Dulciuri tradiționale bănățene. Contexte ale unei documentări de teren</i>	Mirjana Ćorković (Universitatea din Belgrad) <i>Podcastul și predarea limbii române: dezvoltarea competenței digitale, interculturale și de ascultare</i>	Simona Popov (Universitatea din Belgrad) Marina Kolesar (Universitatea din Belgrad) <i>Calcul lingvistic în limba presei scrise de expresie românească din Voivodina</i>
15.30-16.00	Carmen Dimitriu (Universitatea din Tel Aviv) <i>Dovezi de limbă și cultură românească în regiunea autonomă a Găgăuziei. Muzeul din Avdarma</i>	Ana-Maria Radu-Pop (Universitatea de Vest din Timișoara) Gabriel Bărdășan (Universitatea de Vest din Timișoara) <i>Considerații privind specificul receptării limbii române în contexte de comunicare de tip intercomprehensiv</i>	Minerva Trajlović-Kondan (Universitatea din Belgrad) Mirela Belada (Universitatea din Belgrad) <i>Interferențe lexicale în vorbirea românilor din Voivodina</i>
16.00-16.30	Pauză de cafea / Пауза за кафе		

16.30-17.30	<p>GEORGE BOGDAN ȚĂRA (Universitatea de Vest din Timișoara)</p> <p><i>Contribuții ale gramaticilor limbii române scrise în limba latină la modernizarea și unificarea românei literare</i> (sala 127)</p> <p>moderator: Monica Huțanu</p>
-------------	---

26 mai 2023 / 26. maj 2023.

10.00-11.00	<p>OCTAVIA NEDELCU (Universitatea din București)</p> <p><i>Receptarea literaturii sârbe în România. Noi provocări în mileniul III</i> (sala 22)</p> <p>moderator: Minerva Trajlović-Kondan</p>
11.00-11.30	Pauză de cafea / Пауза за кафу

	Literatură română sala 127 moderator: Ana-Maria Pușcașu	Lingvistică sala 22 moderator: Roberto Merlo	Lingvistică și predarea limbii române ca limbă străină sala 013 moderator: Mihaela Gheorghe	Lingvistică sala 012 moderator: Simona Constantinovici
11.30-12.00	Elena-Daniela Macarie (Universitatea Transilvania, Brașov) <i>Dimensiunea universală a reprezentărilor sociale în contextul comunismului din romanele românești contemporane. Între autohton și transnațional</i>	Adina Chirilă (Universitatea de Vest din Timișoara) <i>Opțiuni de traducere în Apostolul slavo-român din 1646 (Ms. rom. 85 BAR)</i>	Ivana Olujić (Universitatea din Zagreb) <i>Textul tradus automat ca instrument didactic în predarea traducerii din limba română în croată</i>	Nadia Obrocea (Universitatea de Vest din Timișoara) <i>Problema determinării în didactica limbii române ca limbă străină</i>

12.00-12.30	Ana-Maria Pușcașu (Universitatea Jagiellonă din Cracovia) <i>Dincolo de postmodernism. Poezia românească extrem-contemporană</i>	Nicolae Stanciu (Universitatea „Sf. Chiril și Metodie”, Skopje) <i>Elemente lexicale turcice în limbile macedoneană, română și sârbă. O incursiune etimologică și frazeologică</i>	Mihaela Gheorghe (Universitatea Transilvania, Brașov) <i>Aspecte de dinamică a construcțiilor cu relativ în româna actuală</i>	Elena-Camelia Zăbavă (Universitatea din Craiova) <i>Onomastica în romanul Mușchetarii în Balcani, de G. Banea</i>
12.30-13.00	Alexandra-Ioana Arsene (Universitatea Transilvania, Brașov) <i>Vasile Ernu: o literatură a marginalității</i>	Elena-Camelia Zăbavă (Universitatea din Craiova) <i>Onomastica în romanul Mușchetarii în Balcani, de G. Banea</i>	Timea Prosan (Universitatea Transilvania, Brașov) <i>Particularități pragmatice ale construcțiilor corelative în limbajul publicistic actual</i>	Simona Constantinovici (Universitatea de Vest din Timișoara) <i>Amuletă & marionetă. Reflecții asupra unor cuvinte de origine franceză</i>
13.00-13.30	Silvia Giurgiu (Universitatea din Zagreb) <i>Narațiunea minimalistă sau despre opacitatea vocilor lucide în romanul Domnul K. eliberat, de Matei Vișniec</i>	Nicoleta Neșu (Sapienza Università di Roma) <i>Despre heritage language în contextul locuirilor multiple</i>	Ioana Jieanu (Universitatea din Ljubljana) <i>Competența pragmatică în RLS</i>	Florina-Maria Băcilă (Universitatea de Vest din Timișoara) <i>Genitivul superlativ în poezia lui Traian Dorz</i>

13.30-14.30	Pauză de prânz / Пауза за ручак
-------------	---------------------------------

14.30-15.30	TOMASZ KLIMKOWSKI (Universitatea din Poznań, Polonia) <i>Limba română în context areal - izoglose vechi și noi</i> (sala 22) moderator: Mirjana Ćorković
-------------	--

	Dialectologie sala 013 moderator: Oana Niculescu	Literatură și cultură română sala 012 moderator: Alina Bako	Lingvistică și cultură română sala 22 moderator: Saša Marjanović
15.30-16.00	Mihaela-Mariana Morcov (Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, București) <i>Aspecte privind fluctuația dintre genuri și dintre desinențele de neutru în dialectele limbii române</i>	Iva Leković (Universitatea de Artă din Belgrad) <i>Metacinematic aspects of Radu Jude's historiographic metafiction</i>	
16.00-16.30	Rozalia Colciar (Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu”, Cluj-Napoca) <i>Credințe populare reflectate în comentariile metalingvistice (pe baza NALR)</i>	Daniel Sorin Vintilă (Universitatea din Novi Sad) <i>Istorie, ficțiune, poetică în proza lui Sorin Titel</i>	Nikola Miljković (Universitatea din Belgrad) <i>Simbolistička doktrina u pesmi Gradska noć (Noapte de oraș) Đorđa Bakovije</i>
16.30-17.00	Cosmina-Maria Berindei (Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu”, Cluj-Napoca) <i>Frazeologia privind performarea unui cântec vocal consemnată în răspunsurile la Chestionarul VII. Instrumente Muzicale al Muzeului Limbii Române</i>	Alina Bako (Universitatea „Lucian Blaga”, Sibiu) <i>Hărțile conceptuale ale romanilor lui Liviu Rebreanu</i>	Predrag Mutavdžić (Universitatea din Belgrad) <i>Temporalne frazeološke konstrukcije u savremenom rumunskom i njihovi ekvivalenti u grčkom i srpskom</i>
17.00-17.30	Oana Niculescu (Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, București) <i>Observații asupra consoanelor fricative în poziție finală de cuvânt în subdialectul muntenesc</i>	Andrea Ghiță (Universitatea din București) <i>MIORITIC LEGACY RELOADED. O rehabilitare didactică - între glorificare și demitizare</i>	Saša Marjanović (Universitatea din Belgrad) Dušica Terzić (Universitatea din Belgrad) <i>Paralelni korpusi s rumunskim i srpskim jezikom: postojeće stanje, moguće primene i dalje perspective</i>
17.30-17.45	Închiderea conferinței / Затварање конференције (sala 22)		



EMBASSY OF ROMANIA
in the Republic of Serbia

